

---

# Használati utasítás

## Változtatható szögű rögzíthető patellalemezelő rendszer

A jelen használati utasítás az Amerikai Egyesült Államokban nem forgalmazható.

Jelenleg nem minden piacon érhető el az összes termék.



### **Authorised Representative**

DePuy Ireland UC  
Loughbeg  
Ringaskiddy  
Co. Cork Ireland

# Használati utasítás

Változtatható szögű rögzíthető patellalemező rendszer

## Az alábbi eszköz(ök)re hatályos:

2.7-es változtatható szögű rögzíthető anterior patellalemez

02.137.0005  
02.137.0015  
02.137.0025  
02.137.0035  
02.137.0045  
02.137.0055  
04.137.0005  
04.137.0015  
04.137.0025  
04.137.0035  
04.137.0045  
04.137.0055

2.4-es/2.7-es változtatható szögű rögzíthető laterális peremes patellalemez

02.137.0065  
02.137.0075  
04.137.0065  
04.137.0075

## Bevezető

A DePuy Synthes változtatható szögű rögzíthető patellalemező rendszer többféle előre megformázott rögzíthető lemez tartalmaz a patellát érintő különféle törésminták kezelése és a páciens anatómiájához való illeszkedés érdekében. A 2.7-es változtatható szögű rögzíthető anterior patellalemez három lemezrendezéssel és két méretben rendelhető. A 2.4-es/2.7-es változtatható szögű rögzíthető laterális peremes patellalemez két méretben rendelhető. Az összes implantátumot steril állapotban kínáljuk.

Fontos megjegyzés egészségügyi szakemberek és a műtőszemélyzet számára: a jelen használati utasítás nem tartalmazza az eszközök kiválasztásához és használatához szükséges összes tudnivalót. Használat előtt figyelmesen el kell olvasni a használati utasítást és a Synthes „Fontos tudnivalók” című tájékoztatóját. Gondoskodjon a megfelelő sebészeti beavatkozásban való jártasságáról.

## Anyagok

Eszköz(ök)	Anyag(ok)	Szabvány(ok)
VA rögzíthető patellalemez	Rozsdamentes acél, 316L	ISO 5832-1
	Titán (TiCP)	ISO 5832-2

## Rendeltetés

A DePuy Synthes változtatható szögű rögzíthető patellalemező rendszer célja, hogy belső csont rögzítést biztosítson a patella egyszerű és komplex törései esetén.

## Javallatok

A DePuy Synthes változtatható szögű rögzíthető patellalemező rendszer patella-törések rögzítése és stabilizálása céljából javallott kifejlett csontozatú páciensek egészséges és osteopaeniás csontozatában.

## Ellenjavallatok

Az eszközök tekintetében nincsenek kifejezett ellenjavallatok.

## Pácienscélcsoport

A változtatható szögű rögzíthető patellalemező rendszer használata kifejlett csontozatú pácienseknél javallott.

## Rendeltetés szerinti felhasználó

A jelen használati utasítás önmagában nem biztosít elégséges háttérinformációt az eszköz vagy rendszer közvetlen felhasználásához. Az ilyen eszközök kezelésében tapasztalt sebész általi oktatás határozottan ajánlott.

Az eszköz a rendeltetésénél fogva szakképzett egészségügyi szakemberek, pl. sebészek, orvosok, műtőszemélyzet és az eszköz előkészítésében részt vevő személyek által használható. Mindenkinek, aki az eszközt kezeli, teljes körűen ismernie kell a használati utasítást, a sebészeti eljárásokat – ha értelmezhető – és/vagy adott esetben a Synthes „Fontos tudnivalók” című tájékoztatóját.

A beültetést a használati utasítás szerint, az ajánlott sebészeti eljárás betartásával kell elvégezni. A sebész felelős annak biztosításáért, hogy az eszköz a javallatokban szereplő kórképnek vagy állapotnak megfelelő legyen, és hogy a műtétet az előírásoknak megfelelően hajtsák végre.

## Elvárt klinikai előnyök

A változtatható szögű rögzíthető patellalemez és a hasonló, szervezetben alkalmazott rögzítőeszközök használati utasítás és az ajánlott technika szerinti alkalmazása a következő elvárt klinikai előnyöket biztosítja:

- a csontdarabok stabilizálása és a gyógyulás elősegítése;
- a feszítőizom-mechanizmus integritásának helyreállítása.

## Az eszköz teljesítményjellemzői

A változtatható szögű rögzíthető patellalemező rendszer a patella egyszerű és komplex törései esetén biztosít stabil rögzítést, valamint a sokoldalú rögzíthetőség lehetőségét.


## Lehetséges nemkívánatos események, nemkívánatos mellékhatások és fennmaradó kockázatok

- Kedvezőtlen szövetreakció;
- fertőzés;
- elégtelen ízületi mozgás;
- környező képletek károsodása;
- tengelyeltérés vagy állízület;
- fájdalom vagy diszkomfortérzés;
- csontsérülés, ideértve az intra- és posztoperatív csonttörést, az osteolysist vagy a csontelhalást is;
- a felhasználó személyi sérülése;
- lágyszövet-károsodás;
- az implantátum kilazulásából vagy töréséből eredő tünetek.

## Steril eszköz

**STERILE R** Besugárással sterilizálva

A steril eszközöket az eredeti védőcsomagolásukban kell tárolni, és csak közvetlenül a használat előtt szabad kivenni a csomagolásból.

 Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült

Használat előtt ellenőrizni kell a termék szavatossági idejét és a steril csomagolás épségét. Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, vagy a szavatossági idő lejárt.

 Újrasterilizálása tilos

A változtatható szögű rögzíthető patellalemezek újrasterilizálása azt eredményezheti, hogy a termék nem lesz steril és/vagy nem felel meg a teljesítőképességre vonatkozó specifikációknak és/vagy az anyagtulajdonságai megváltoznak.

## Egyszer használatos eszköz

 Újrafelhasználása tilos

Olyan orvostechnikai eszközt jelöl, amely a rendeltetése szerint egy alkalommal vagy egyetlen páciensen, egyetlen beavatkozás során használható.

Az újrafelhasználás vagy klinikai felújítás (pl. tisztítás vagy újrasterilizálás) veszélyeztetheti az eszköz szerkezeti épségét, és/vagy az eszköz meghibásodásához vezethet, ami a páciens sérülését, megbetegedését vagy halálát eredményezheti.

Továbbá, az egyszer használatos eszközök újrafelhasználása vagy felújítása szennyeződéssel járhat, pl. ha fertőző anyagok kerülnek át az egyik páciensről egy másikra. Ez a páciens vagy a felhasználó sérülését vagy halálát eredményezheti.

A beszennyezett implantátumokat tilos felújítani. Semmilyen esetben sem szabad újrafelhasználni bármely olyan Synthes implantátumot, amely vérrrel, szövetekkel és/vagy testnedvekkel, illetve testből származó anyagokkal szennyezett, és az ilyen eszközöket a kórházi protokollnak megfelelően kell kezelni. Még a látszólag sértetlen implantátumokon is olyan apró hibák és az igénybevétel miatt kialakult belső elváltozások lehetnek, amelyek anyagfáradtságot okozhatnak.

## Figyelmeztetések és óvintézkedések

### Általános figyelmeztetések

- A lemez vágásakor az éles szél lecsiszolásának elmulasztása a felhasználó sérülését vagy lágyszöveti irritáló hatást eredményezhet a páciens számára.
- A lemez formázása során a lemezt tilos az anatómiai illeszkedéshez szükségesnél nagyobb mértékben meghajlítani. Hajlításkor a visszahajlítás vagy a nem megfelelő eszközök használata meggyengítheti a lemezt, és annak idő előtti meghibásodásához vezethet.
- A legkisebb keresztmetszetű profilszerkezet elérése érdekében anterior-posterior irányú csavaros rögzítés céljából tilos corticalis csavarokat használni.
- Ha komplex törésnél használnak corticalis csavarokat, biztosítani kell, hogy a fragmentumok másodlagos elmozdulása ne következzen be.
- Retinaculum rekonstrukciója esetében biztosítani kell, hogy a lágyszöveteket a patella billentése és az ízületi biomechanika befolyásolása nélkül lehessen rögzíteni.
- Ha a lemez felhasználása lágyszöveti újraegyesítés céljából rögzítési pontként történik, a varróanyagot a lemezen kialakított nyílásokon, nem a változtatható szögű (VA) rögzítőfuratokon kell átvezetni. A rögzítőfuratok menetes része elszakíthatja a varróanyagot. A varróanyagot úgy kell elhelyezni, hogy megakadályozható legyen az elmozdulása és meglazulása.
- Az implantátum eltávolításakor először meg kell lazítani, majd teljesen el kell távolítani az összes rögzítőcsavart, ellenkező esetben ugyanis a lemez elfordulhat, és károsíthatja a patella lágyszövet-állományát.

### A 2.7-es változtatható szögű rögzíthető anterior patellalemezre vonatkozó figyelmeztetések

- A 2,4 mm-es anterior-posterior rögzítőcsavarokat kizárólag kisebb, nem teherviselő fragmentumokban szabad használni.
- A lemez szerkezeti épségének megtartása érdekében a lemezt testet tilos elvágni.
- Kiegészítő rögzítési technika (pl. varrás, független tífond csavarok) alkalmazását kell mérlegelni perifériás csontfragmentumok lágyszövet-egyesítéssel járó rögzítése esetében, hogy a csont és a lágyszövetek gyógyulása közben biztosítani lehessen a fragmentumok stabilitását.

### A 2.4-es/2.7-es változtatható szögű rögzíthető laterális peremes patellalemezre vonatkozó figyelmeztetések

- A laterális peremet tilos leválasztani az anterior lemeztestről.
- Kiegészítő lágyszövet-rögzítési technika (pl. varrás) alkalmazását kell mérlegelni perifériás csontfragmentumok lágyszövet-egyesítéssel járó rögzítése esetében, hogy a csont és a lágyszövetek gyógyulása közben biztosítani lehessen a fragmentumok stabilitását.

### Általános óvintézkedések

- A lemez anyagának kiválasztásakor figyelembe kell venni a páciens bármely ismert allergiáját.
- A lemezt a változtatható szögű (VA) rögzítőfuratok között, szomszédos furatok felhasználásával kell meghajlítani. Hajlítás közben tilos deformálni a furatok menetes részét, vagy túlhajlítani a lemezt, mivel ez kedvezőtlenül befolyásolhatja a változtatható szögű rögzítőcsavarok behelyezését.
- Fúrás előtt mindenképp mérlegelni kell a csavar pályáját, hogy elkerülhető legyen az egyéb csavarokba, Kirschner-drótokba vagy más szerelvényekbe ütközés.
- Biztosítani kell, hogy a fúrószárazak ne nyúljanak be az ízfelszínbe.
- A szabadkezes fúrás nem ajánlott. Fontos, hogy 15 fokot meghaladó szögben ne történjen eltérés a csavarfurat központi tengelyétől. A túl ferde fúrás a csavar rögzítések nehézséget, valamint elégtelen csavarrögzülést eredményezhet. Annak biztosítása érdekében, hogy a fúróvezető helyesen legyen rögzítve, a fúrószárat tilos a furat névleges pályájához képest +/- 15 fokos szöget meghaladó mértékben ferdén tartani.
- Az elhelyezésük során tilos túl szorosra húzni a csavarokat. Így könnyen el lehet távolítani a csavarokat, ha esetleg nem a kívánt helyzetbe kerülnek.
- Biztosítani kell, hogy a csavarok ne nyúljanak be az ízfelszínbe. Képerősítő technika, ujjal történő kitapintás vagy közvetlen képi megjelenítés szükség szerinti alkalmazásával kell elősegíteni annak ellenőrzését, hogy a csavarok nem hatoltak-e át az ízfelszínre.

### A 2.7-es változtatható szögű rögzíthető anterior patellalemezre vonatkozó óvintézkedések

- A lágyszövet-irritáció elkerülése érdekében a disztális furathoz lehető legközelebb, a változtatható szögű furat károsítása nélkül kell elvágni.
- A patellaínt szükség szerint hosszanti irányban kell szétválasztani, amikor szár segítségével történik a disztális csúcs fragmentumainak befogása. A szakadás vagy egyéb lágyszövet-károsodás megakadályozása érdekében keresztirányú bemetszéseket nem szabad ejteni a patellaiban.
- A lemez szarait úgy kell elhelyezni, hogy azok ne zavarják az ízfelszínt.
- A 3 furatú és 6 furatú patellalemezek csúcs- és peremcsavarjainak használatakor fontos odafigyelni a csavarok behelyezési sorrendjére. A csavarok ajánlott sorrendben történő behelyezésének elmulasztása a többi csavar akadályoztatását, ebből következően pedig azt eredményezheti, hogy nem lehet stabil szerkezetet kialakítani.
- Fragmentumonként legalább két csavar használata ajánlott; ha azonban erre a fragmentum mérete miatt nincs lehetőség, az egy db csavar elhelyezése után mérlegelni kell további kiegészítő rögzítési technika alkalmazását. Az anterior-posterior irányban elhelyezett csavaroknak unikortikálisnak és rögzíthetőnek kell lenniük.

### A 2.4-es/2.7-es változtatható szögű rögzíthető laterális peremes patellalemezre vonatkozó óvintézkedések

- A lágyszövet-irritáció elkerülése érdekében a furathoz lehető legközelebb, a változtatható szögű furat károsítása nélkül kell elvágni.
- Szerkezetenként legalább négy db bikortikális peremcsavar használata ajánlott; ha azonban erre nincs lehetőség, mérlegelni kell további kiegészítő rögzítési technika alkalmazását. Az anterior-posterior irányban elhelyezett csavaroknak unikortikálisnak és rögzíthetőnek kell lenniük.
- A lemezt úgy kell elhelyezni, hogy az ne zavarja az ízfelszínt.
- Fontos odafigyelni a csavarok behelyezési sorrendjére. A csavarok ajánlott sorrendben történő behelyezésének elmulasztása a többi csavar akadályoztatását, ebből következően pedig azt eredményezheti, hogy nem lehet stabil szerkezetet kialakítani.

### Orvostechnikai eszközök kombinálása

A 2.7-es változtatható szögű (VA) rögzíthető anterior patellalemez a következő csavarimplantátumokkal használható együtt:

- Ø 2,7 mm átmérőjű változtatható szögű rögzítőcsavar;
- Ø 2,7 mm átmérőjű kéregcsavar.

Ezenkívül nem teherviselő fragmentumok esetében:

- Ø 2,4 mm átmérőjű változtatható szögű rögzítőcsavar;
- Ø 2,4 mm átmérőjű kéregcsavar.

A Ø 2.4-es/2.7-es változtatható szögű (VA) rögzíthető laterális peremes patellalemez a következő csavarimplantátumokkal használható együtt:

- Ø 2,4 mm és 2,7 mm átmérőjű változtatható szögű rögzítőcsavar

A Synthes nem értékelte a kompatibilitást a más gyártók által biztosított eszközökkel, és ilyen esetekre vonatkozóan semmilyen helyállási kötelezettséget vagy felelősséget nem vállal.

### Mágneses rezonanciás környezet



MR-környezetben feltételeken biztonságos

### Forgatónyomaték, elmozdulás és képműtermékek az ASTM F 2213-06, ASTM F 2052-14 és ASTM F 2119-07 szabványok szerint

A legrosszabb esetre vonatkozó esetleírás 3 T indukciójú MR-rendszerben végzett nem klinikai tesztelése nem mutatott ki a modellenre gyakorolt semmilyen releváns forgatónyomatékok, sem annak elmozdulását a mágneses mező kísérletben mért 3,69 T/m erősségű lokális térbeli indukcióvektor-gradiense esetén. A legnagyobb képműtermék kb. 169 mm-rel nyúlt túl a modellen gradiens echo (GE) módszerrel végzett szkennelésnél. A tesztelést 3 T indukciójú MR-rendszerrel végezték.

### Rádiófrekvencia (RF) által előidézett melegedés az ASTM F 2182-11a szabvány szerint

A legrosszabb esetre vonatkozó esetleírás nem klinikai elektromágneses és termikus vizsgálatai 9,5 °C csúcshőmérséklet-emelkedéshez vezettek 6,6 °C átlaghőmérséklet-emelkedés mellett (1,5 T), illetve 5,9 °C csúcshőmérséklet-emelkedéshez vezettek (3 T) RF-tekercsek használatával kialakított MR-képpalkotási körülmények között (a teljes testre átlagolt fajlagos elnyelési tényező [SAR] 2 W/kg volt 6 perces [1,5 T] és 15 perces [3 T] vizsgálat esetén).

### Óvintézkedések

A fenti teszt nem klinikai vizsgálatokon alapul. A páciens szervezetében kialakuló tényleges hőmérséklet-emelkedés az SAR-en és az RF-energia alkalmazási idején túl többféle egyéb tényezőtől is függ. Ezért ajánlott kiemelt figyelmet fordítani a következőkre:

- Ajánlott, hogy a mágneses rezonanciás (MR) vizsgálaton áteső páciensek alaposan figyeljék meg az észlelt hőmérséklet- és/vagy fájdalomérzetek tekintetében.
- A hőszabályozási vagy hőérzékelési rendellenességben szenvedő pácienseket ki kell zárni az MR-vizsgálati beavatkozásokból.
- Vezetőképes implantátumok jelenlétében általában alacsony térerősségű MR-rendszer használata ajánlott. Az alkalmazott fajlagos elnyelési tényező (SAR) a lehető legkisebbre kell csökkenteni.
- A szellőtetőrendszer használata tovább mérsékelheti a testhőmérséklet emelkedését.

### Az eszköz használata előtti kezelés

**Steril eszköz:** Az eszközök steril állapotban kerülnek forgalomba. A termékeket aszeptikus eljárással kell eltávolítani a csomagolásból.

A steril eszközöket az eredeti védőcsomagolásukban kell tárolni, és csak közvetlenül a használat előtt szabad kivenni a csomagolásból. Használat előtt ellenőrizni kell a termék szavatossági idejét és a steril csomagolás épségét. Tilos használni, ha a csomagolás sérült.

### Az implantátum eltávolítása

1. Oldja fel az összes csavar rögzítését a lemezen.
2. Távolítsa el teljesen a csavarokat a csontból.
3. Távolítsa el a lemezt.

**Hibaelhárítás**

Az eszközzel kapcsolatban bekövetkező bármely súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak, valamint a felhasználó és/vagy a páciens illetősége szerinti tagállam illetékes hatóságának.

**Az eszköz klinikai kezelése**

Az újrafelhasználható eszközök, műszertálcák és tokok felújításával kapcsolatos részletes utasításokat a Synthes „Fontos tudnivalók” című tájékoztatója ismerteti.

**Ártalmatlanítás**

Semmilyen esetben sem szabad újrafelhasználni bármely olyan Synthes implantátumot, amely vérrrel, szövetekkel és/vagy testnedvekkel, illetve testből származó anyagokkal szennyezett, és az ilyen eszközöket a kórházi protokollnak megfelelően kell kezelni.

Az eszközöket egészségügyi orvostechnikai eszközökként, az intézményi eljárásrend szerint kell ártalmatlanítani.

CE  
0123



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
Tel: +41 61 965 61 11  
[www.jnjmedicaldevices.com](http://www.jnjmedicaldevices.com)

Használati utasítás:  
[www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com)